

Presse oleodinamiche a caldo

Hydraulic presses with hot tables

Presses hydrauliques à chaud

Presas oleodinamicas de platos calientes



Presse oleodinamiche a piani caldi

Hydraulic presses with hot tables

Presses hydrauliques à chaud

Prensas oleodinamicas de platos calientes

Le presse a piani caldi Steton sono gestite, a richiesta, da un versatile programmatore elettronico multifunzione:

- Controllo della temperatura, con accensioni, livelli e spegnimenti programmati (per presse con boiler elettrico o piani elettrici)
- Controllo della pressione, con calcolo della spinta totale in funzione della pressione specifica voluta, avvii, arresti e ripristini automatici pressione.
- Operatività della pressa, con timer pressatura, esclusione coppie cilindri, livello di apertura piano mobile.
- Diagnostica e monitoraggio

Steton's presses with hot tables can be equipped with a versatile multifunction electronic control:

- Temperature control, with warm up, levels and switching off programmed) for presses with electric boiler or electric tables)
- Pressure control, with calculation of the total load in function of the specific pressure wanted, pump starts, stops and re-starts for automatic pressure restore.
- Press operativity: with pressing timer, exclusion of couples of cylinders, opening level of the mobile platen.
- Diagnostic and monitoring

Les presses à chaud Steton peuvent être dotées, sur demande, d'un ordinateur électronique multifonctionnel

- Contrôle de la température, avec démarrages, niveaux et arrêts programmés (pour presses avec chaudière électrique ou tables électriques)
- Contrôle de la pression, avec calcul de la poussée totale en fonction de la pression spécifique désirée, démarrages, arrêts et reprises automatiques des pertes de pression.
- Operativité de la presse, avec temporisateur de pressage, exclusion de couples de vérins, niveau d'ouverture de la table mobile.
- Diagnostique et contrôle

Las prensas de platos calientes Steton se pueden equipar sobre pedido de un programador electrónico multifunciones.

- Control de la temperatura, con encendios, niveles y apagamientos programados (para prensas con caldera eléctrica o platos eléctricos)
- Control de la presión, con cálculo del empuje total en función de la presión específica deseada, arranques, paradas y recuperaciones automáticas de presión.
- Operaciones de la prensa, con timer de prensado, exclusión de pares de cilindros, nivel de apertura plato móvil.
- Diagnostico y control





Nella foto: P 120 con boiler elettrico ad olio e programmatore elettronico (opzionale)

In the picture: P 120 with oil electric boiler and optional electronic control

En photo: P 120 avec chaudière électrique à huile et programmateur électronique (en option)

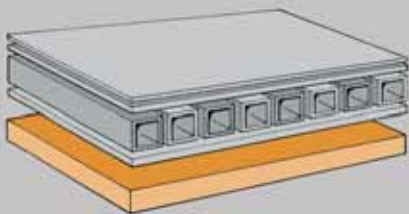
En la foto: P 120 con caldera eléctrica para aceite y programador electrónico (opcional)

Piani

Tables

Tables

Platos



Max 4.5 kg/cm²

Max 85°C

(Acqua - Water - Eau - Agua)

Max 120°C

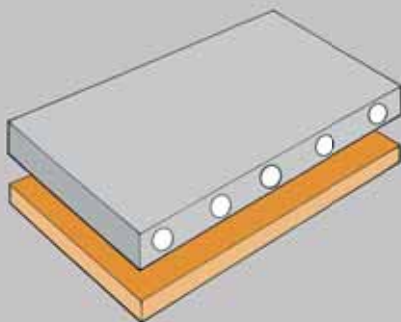
(Olio - Oil - Huile - Aceite)

Piani assemblati a serpentina a circolazione di acqua od olio, con rivestimento in alluminio (optional acciaio inox)

Assembled tables with water or oil circulation, covered with aluminium (optional stainless steel)

Tables à serpentins pour la circulation d'eau ou huile, recouvertes en aluminium (en option acier inox)

Platos de serpentines para la circulación de agua o aceite, revestidos de aluminio (opcional acero inox)



Max 30 kg/cm²

Max 250°C

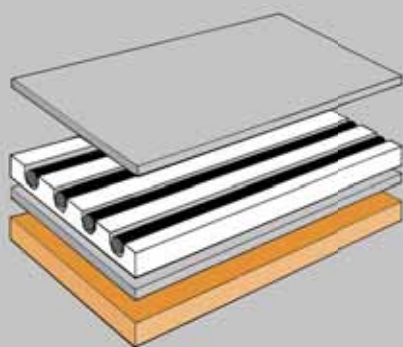
(Olio - Oil - Huile - Aceite)

Piani massicci forati per alte pressioni e/o alte temperature (rivestiti in Mylar)

Massive drilled tables for high pressures and/or high temperatures (Mylar covered)

Tables en acier massif perforé pour hautes pressions et/ou hautes températures (recouvertes avec Mylar)

Platos macizos agujerados para presiones y/o temperaturas elevadas (revestidos de Mylar)



Max 4,5 ÷ 7 kg/cm²

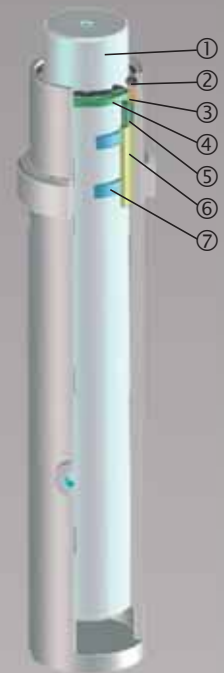
Max 120 ÷ 160 °C

Piani a resistenze elettriche incorporate, con termoregolazioni individuali per ogni piano

Tables with built-in electric resistors, with individual temperature adjustments for each table

Tables à résistances électriques incorporées, avec réglage individuel de la température pour chaque table

Platos de resistencias electricas integradas, con regulaciones individuales para cada plato



- ① Pistone cromato
- ② Anello elastico Seeger
- ③ Anello porta-raschiaolio
- ④ Raschiapolvere
- ⑤ Guarnizione di tenuta
- ⑥ Boccola di guida in bronzo
- ⑦ Anelli di guida

- ① Chromed piston
- ② Seeger ring
- ③ Bush holding the scraper ring
- ④ Scraper ring
- ⑤ Seal
- ⑥ Bronze guide
- ⑦ Guide rings

- ① Piston chromé
- ② Segment du piston (Seeger)
- ③ Bague porte-racleur
- ④ Racleur
- ⑤ Joint
- ⑥ Goupille de guidage en bronze
- ⑦ Bagues de guidage

- ① Piston cromado
- ② Anillo Seeger
- ③ Anillo porta-rascador
- ④ Segmento rascador
- ⑤ Junta estanca
- ⑥ Forro de guia en bronce
- ⑦ Anillos de guia

Sistemi di riscaldamento per presse a circolazione di liquido

Heating systems for presses with liquid circulation

Systèmes de chauffage à circulation de liquides

Sistemas de calefacción para prensas de circulación de líquidos



Riscaldamento ad acqua con caldaia a legna

Temperatura max: 85 °C - Caldaia e pompa di circolazione acqua in dotazione - Vasca di riempimento ed impianto acqua forniti a richiesta

Water heating with wood-fired boiler

Max temperature: 85°C (185 °F) - Machines supplied with boiler and water circulation pump - Water filling tank and water plant on request

Chauffage par eau avec chaudière a bois

Température maxi: 85 °C - Chaudière et pompe eau de série Vaisseau de remplissage et installation pour l'eau en option

Calentamiento con caldera a madera

Temperatura maxima: 85°C -Maquinas equipadas de caldera y bomba de circulación para agua - Recipiente de llenado y tubos agua bajo demanda



Riscaldamento ad acqua con boiler elettrico

Temperatura max 90 °C - Regolazione temperatura con termostato - Boiler incorporato nella pressa; uno o più elementi a seconda delle dimensioni e del numero dei piani. Impianto con vaso di espansione.

Water heating with electric boiler

Max temperature: 90°C - Temperature set by a thermostat - Boiler inserted in the press, one or more elements in relation to the platen sizes and number. Plant complete with expansion tank.

Chauffage par eau avec chaudière électrique

Température maxi. 90 °C - Réglage température avec thermorégulateur - Chaudière incorporée dans la presse avec un ou plusieurs éléments selon les dimensions et le nombre des tables - Installation avec vaisseau d'expansion.

Calefacción por agua con caldera eléctrica

Temperatura max 90 °C - Regulación temperatura con termostato - Caldera incorporada en la pressa; uno o mas elementos segun dimensiones y numero de platos. Instalación con depósito de expansión.



Riscaldamento ad olio diatermico con boiler elettrico

Temperatura max 120 °C - Regolazione temperatura con termostato Boiler incorporato nella pressa; uno o più elementi a seconda delle dimensioni e del numero dei piani. Temperature superiori a richiesta.

Diathermic oil heating with electric boiler

Max temperature: 120°C - Temperature set by a thermostat - Bolier inserted in the press, one or more elements in relation to the platen sizes and number. Higher temperatures on request.

Chauffage par huile thermique avec chaudière électrique

Température maxi. 120 °C - Réglage température avec thermorégulateur - Chaudière incorporée dans la presse avec un ou plusieurs éléments selon les dimensions et le nombre des tables - Températures supérieures sur demande.

Calefacción por aceite termico con caldera eléctrica

Temperatura max 120 °C - Regulación temperatura con termostato - Caldera incorporada en la pressa; uno o mas elementos segun dimensiones y numero de platos. Temperaturas superiores sobre pedido

A richiesta: caldaie a combustibili diversi; presse predisposte per riscaldamento a cura del cliente - On request: boilers for different combustibles; presses prepared for heating provided by the customer - Sur demande: chaudières à combustibles différents; presses prédisposées pour système de chauffage fourni par l'acheteur - Sobre pedido: calderas para combustibles diferentes; prensas preparadas para sistema de calefacción proporcionado por el comprador



Le presse a piani elettrici, con o senza piani intermedi, sono dotate di un termoregolatore individuale per ogni piano.

The presses with electric tables, with or without intermediate platens, are provided with an individual temperature control each platen.



Presses avec chaudière électrique et tables intermédiaires. Jusqu'à trois tables intermédiaires (4 ouvertures) il n'y a pas la nécessité d'augmenter la hauteur de la machine.

Prensas con caldera eléctrica y platos intermedios. Hasta tres platos intermedios (4 huecos) no es necesario aumentar la altura de la máquina.



Presses con boiler elettrico e piani intermedi. Fino a tre piani intermedi (4 vani) non è necessario aumentare l'altezza della macchina.

Presses with electric boiler and intermediate tables. Up to three intermediate platens it is not necessary to increase the press height.

Les presses à tables électriques, sans ou avec tables intermédiaires, sont dotées d'un thermostat individuel pour chaque table.

Las prensas de platos eléctricos, sin o con platos intermedios, están equipadas de un termoregulador individual para cada plato.

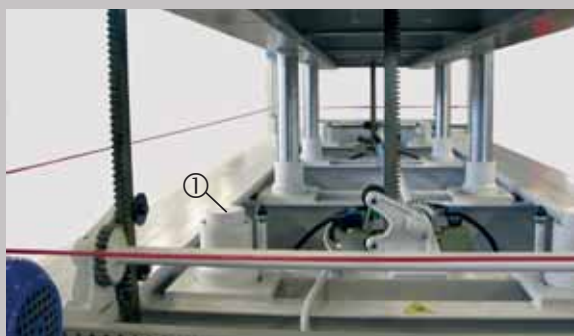


Quadro comandi standard delle presse con boiler elettrico. Standard control board of presses with electric boiler. Tableau de commandes standard pour presses avec chaudière électrique. Cuadro de mandos standard para prensas con caldera eléctrica.

DATI TECNICI • TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES • DATOS TECNICOS	Mod.	P 50	P60	P90	P 120	P 160			
Dimensioni dei piani • Table sizes Dimensions des tables • Dimensiones de los platos	mm	2500 x 1300	2500 x 1300	2500 x 1300	2500 x 1300	2500 x 1300			
Corsa cilindri • Cylinder stroke • Course vérins Course vérins • Carrera cilindros	mm (opt.)	450 (650)	450 (650)	450 (650)	450 (650)	450 (650)			
Max spinta totale • Max thrust Pression totale maxi. • Maxima presion total	ton	50	60	90	120	160			
Max pressione specifica • Max specific pressure Pression spécifique maxi. • Presion specifica maxima	kg/cm ²	2	2,5	3	4,5	6			
Cilindri • Cylinders • Vérins • Cilindros	N. (Ø mm)	4 (70)	4 (70)	6 (70)	6 (85)	8 (85)			
Motore centralina • Oil pump motor Puissance distributeur hydraulique • Motor centralita	kW	1,5	1,5	2,2	2,2	2,2			
Caldaia a legna • Wood fired boiler *Chaudière à bois • Caldera de leña	kCal/h (1)	20.000	20.000	20.000	20.000	20.000			
Boiler elettrico • Electric boiler Chaudière électrique • Caldera electrica	kW (1)	18	18	18	18	18			
Piani elettrici • Electric tables Tables électriques • Platos electricos	kW	16,4	16,4	16,4	16,4	16,4			
Peso • Net/gross weight Poids net/brut • Peso neto/bruto	kg (2)	2950	2950	3450	3800	4300			
Misure • Sizes • Dimensions • Medidas L x W x H	cm (2)	308x173x195	308x173x195	308x173x210	312x173x215	338x173x223			
	Mod.	P 70	P 90	P 120	P 160	P 90	P 120	P 160	P 200
Dimensioni dei piani • Table sizes Dimensions des tables • Dimensiones de los platos	mm	3000 x 1300	3000 x 1300	3000 x 1300	3000 x 1300	3500 x 1300	3500 x 1300	3500 x 1300	3500 x 1300
Corsa cilindri • Cylinder stroke • Course vérins Course vérins • Carrera cilindros	mm (opt.)	450 (650)	450 (650)	450 (650)	450 (650)	450 (650)	450 (650)	450 (650)	450 (650)
Max spinta totale • Max thrust Pression totale maxi. • Maxima presion total	ton	70	90	120	160	90	120	160	200
Max pressione specifica • Max specific pressure Pression spécifique maxi. • Presion specifica maxima	kg/cm ²	2	2,5	3,5	5	2	3	4	5,5
Cilindri • Cylinders • Vérins • Cilindros	N. Ø mm	6 (70)	6 (70)	6 (85)	8 (85)	6 (70)	6 (85)	8 (85)	10 (85)
Motore centralina • Oil pump motor Puissance distributeur hydraulique • Motor centralita	kW (1)	1,5	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
Caldaia a legna • Wood fired boiler *Chaudière à bois • Caldera de leña	kCal/h (1)	20.000	20.000	20.000	20.000	20.000	20.000	20.000	20.000
Boiler elettrico • Electric boiler Chaudière électrique • Caldera electrica	kW (1)	18	18	18	18	18	18	18	18
Piani elettrici • Electric tables Tables électriques • Platos electricos	kW	19,6	19,6	19,6	19,6	25,6	25,6	25,6	25,6
Peso • Net/gross weight Poids net/brut • Peso neto/bruto	kg (2)	3750	4000	4300	4900	5050	5150	5800	6050
Misure • Sizes • Dimensions • Medidas L x W x H	cm (2)	358 173 206	362 173 215	362 173 215	362 173 223	412 173 223	412 173 223	418 173 235	440 173 237

1) I dati possono variare a seconda dell'allestimento specifico - These data can change depending on the specific equipment - Les données peuvent changer selon l'équipement spécifique - Los datos pueden variar según el equipamiento específico

(2) Versioni standard con piani a serpentine e boiler elettrico - Standard versions with assembled tables and electric boiler - Versions standard avec tables à serpents et chaudière électrique - Versiones standard con platos de serpiente y caldera eléctrica



Optional:

Esclusione manuale od elettriche di una o due coppie di cilindri (Ⓛ)
Manual or electric exclusion of one or two couples of cylinders (Ⓛ)
Exclusion manuelle ou électrique d'un ou deux couples de vérins (Ⓛ)
Exclusion manual o electrica de uno o dos pares de cilindros (Ⓛ)



① Standard:

Guide sulle colonne per i piani mobili.
Moving tables guides on the columns.
Guides sur les colonnes pour les tables mobiles.
Guías sobre las columnas para los platos móviles.

② Optional:

Micro regolazione livello discesa piano.
Micro adjusting table descent level.
Micro de réglage du niveau de descente table.
Micro de regulacion nivel bajada plato



① Controllo elettronico di parallelismo dei piani.
② Controllo planarità a sensore
① Electronic control of tables parallelism.
② Planarity control by sensors
① Contrôle électronique du parallélisme des tables.
② Contrôle planéité à capteur
① Control electrónico de paralelismo de los platos.
② Control planeidad de sensor.



A richiesta, le presse possono essere dotate di barriere di protezione a rete metallica e/o fotocellule di sicurezza.

On request, the presses can be provided with metal net guards and/or safety photo-electric cells.

Sur demande, les presses peuvent être dotées de barrières de protection à grillage métallique et/ou photo-cellules de sécurité

Sobre pedido, las prensa se pueden equipar con barreras de protección en red metálica y/o fotocelulas de seguridad.